

泰
32

光	正	裝
土庫間格電	屋頂瓦行	水澗橋欄
		253-7

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588		關氏建築公司 CONSTRUCTION TEL: 254-7461	
免費估價	園牆磚花	水電工程	土庫間格
設計圖則	裝修油漆	新建新屋	
精修廚櫃	瓷磚鋪砌	內外油漆	土庫間格
車房陽台			

美設計室
37-3787
地牌設計
產照入屋
查申藍樓
訊請則圖宇

余正木工坭水
電話: 251-6248

油屋水	漆頂喉	粉瓦修	刷仔理	磁磚結	磁磚面	磁磚	批邊	牆身	政府牌照
-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	----	----	------

各項裝修

雷大偉搬運
五噸二十尺長貨車
司機和車有特價及
碼頭運達移民行李各
等諸電達下午五時後。

新宗義補眼丸功能消除眼膜內障
根治眼瞶，怕光目眩，服後令你回復視
力，可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生
葉於介紹採用 香港發行 電話：九一〇〇六六

中國河南省
新宗義精製參龍精
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱
久五粒見功！無雄心與不耐

體弱神衰 有心無力 水火不濟 工作過勞 神經衰弱
腰酸背痛 氣血不足 先天不足 後天虧損 夜多夢遺 陽痿早洩
虧百損 腎虧症狀，不論如何証實，新宗義如神。

貨車搬運
代客搬運一切雜物
公運快捷妥當
電話：4338352

新宗義精製參龍精
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱
久五粒見功！無雄心與不耐

體弱神衰 有心無力 水火不濟 工作過勞 神經衰弱
腰酸背痛 氣血不足 先天不足 後天虧損 夜多夢遺 陽痿早洩
虧百損 腎虧症狀，不論如何証實，新宗義如神。

新宗義精製參龍精
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱
久五粒見功！無雄心與不耐

冷氣公司

Refrigeration Ltd.

家庭商業雪櫃
商業凍房冷氣
歡迎

收費從廉

2301 政府牌照
4921 馬文紹

修理水喉

電話：255 1624 余洽

修理水電洗衣機

僑胞光顧請電：
八七六・〇九九九陳

B B 搬運公司

承接搬運・買有担保
及熱坑・安全妥當・電
話 6 8 1・2 0 3 0

先地毯

上門洗各種
洗即日可用
不給水・不
滿意假日晚
・賠償一洗
平過自己洗

253・0982
251・1684

B B 搬運公司

有保險・忠誠可靠

電話：681-2030

李偉運輪船公司

專運香港廣州香港民出入口行
包稅・共家什什物搬運・有大樓
房客貨存貯・

晚間電話：二五四 二〇六一

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

PHONE: 876-2057
876-6872

保潔滿意
日夜應召
水喉煤氣
政府合牌
新裝或修理
照

曹振興

BING PLUMBING

428 SALSURY DR.
VAN.

1976


254-4935 炳記

安裝煤房和接駁消防的
水喉坑渠煤氣漏防喉
修理土庫漏水電動渠渠

李華電器修理

雪櫃 冰箱
洗衣 機
乾衣 機
電爐 電器
政府 牌照
上門 服務
收費 低廉

電話：876·0278

 **唐記 建築裝修**
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

光正裝修		嘉倫裝修	
土庫	屋頂	水澗	內外油漆
間瓦	樑欄	土庫	屋頂
間格	仔欄	開車房	頂裝修
格		屋頂	開車房

電話 253-7482

電話 437-8742

又是不

心是去之
算試做
那種雞
料很簡單
瓜和紅蘿
汗，不飽
同款式的
望可以增
人是劇評
料？
：雞
！

讀書沒有個一落千話問八卦外國讀書同學由美國將她們的，並非每到美國讀到美國學過到美國是合法途他們的途

為直接的而一般藍也不會超，所以同拿得簽證忽忽實機

為太多學找學校。

要來理髮
現在輪到
是幹什麼
要抓我，
想到我會

有頭天也
也徑捷有

一個很好的
圓較好的
的秋海棠
成株，但
大小各異
可。改良
種。

銀碧相映，嬌艷奪目。
感夏初見，含苞待起，已是上莖納上同。最花蕾標後，植物在菜園用盆子。如果將植

名惡負·親六斷·愛情拋 趣樂窮無得贏恩慈龔

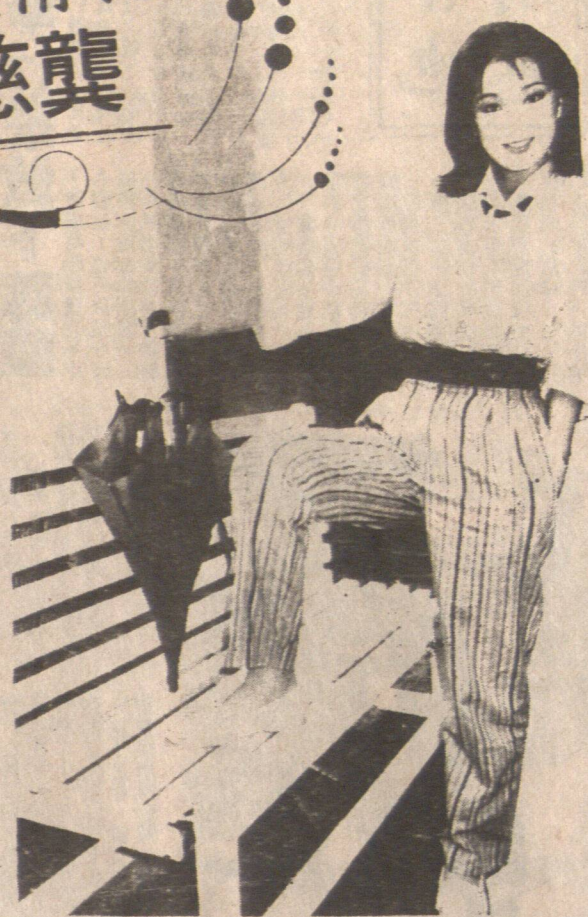
一個好有野心的女孩子——這是很多人對龔慈恩的評價。她本來有一份好有前途的工作，但為了在圈中發展，她不惜和相識多年的男友分手，不輕易冒這個險。

龔慈恩在圈中發展，她不惜和相識多年的男友分手，不輕易冒這個險。

龔慈恩在圈中發展，她不惜和相識多年的男友分手，不輕易冒這個險。

龔慈恩在圈中發展，她不惜和相識多年的男友分手，不輕易冒這個險。

龔慈恩在圈中發展，她不惜和相識多年的男友分手，不輕易冒這個險。



慈恩目前仍未找到另一份理想的工作。她雖然在圈中發展，但工作並不如意。

慈恩目前仍未找到另一份理想的工作。她雖然在圈中發展，但工作並不如意。

慈恩目前仍未找到另一份理想的工作。她雖然在圈中發展，但工作並不如意。

慈恩目前仍未找到另一份理想的工作。她雖然在圈中發展，但工作並不如意。



慈恩目前仍未找到另一份理想的工作。她雖然在圈中發展，但工作並不如意。

慈恩目前仍未找到另一份理想的工作。她雖然在圈中發展，但工作並不如意。

慈恩目前仍未找到另一份理想的工作。她雖然在圈中發展，但工作並不如意。

江欣燕做了日本娃娃 初出道即任節目主持

第一次見江欣燕，是在第四屆新秀歌唱大賽的決賽「利舞台」。

第一次見江欣燕，是在第四屆新秀歌唱大賽的決賽「利舞台」。



第一次見江欣燕，是在第四屆新秀歌唱大賽的決賽「利舞台」。

第一次見江欣燕，是在第四屆新秀歌唱大賽的決賽「利舞台」。

豪放心事 白韻琴

豪放心事 白韻琴

豪放心事 白韻琴

董瑋想在台「冒險」

董瑋想在台「冒險」

三位朋友的新聞

三位朋友的新聞

龍的心賺人眼淚 林擒

龍的心賺人眼淚 林擒

龍的心賺人眼淚 林擒

核凸不見得吸引 杜魯士

核凸不見得吸引 杜魯士

核凸不見得吸引 杜魯士

胡小峯的勇氣 阿帆

胡小峯的勇氣 阿帆

胡小峯的勇氣 阿帆

友學張鳴棒頭當輩前 混阿

友學張鳴棒頭當輩前 混阿

友學張鳴棒頭當輩前 混阿

少說為妙 李茵

少說為妙 李茵

少說為妙 李茵

令人懷念

令人懷念

令人懷念

A circular logo for the Taiwan Meat Industry. It features a stylized illustration of a traditional Chinese pagoda on the right side. On the left side, the Chinese characters "台灣肉產" (Taiwan Meat Industry) are written vertically in a bold, traditional font. The entire logo is enclosed within a circular border.

香港富豪霍英東助家鄉建設

發風波的危機。一僑信」的
公司的資產淨值只有六億八
千萬元，而高達八十五億元。由於
東亞病夫，現在我們揚眉吐氣，站起來
，使霍英東興奮不已、激動異常。他高
興地說：「我們中國人，過去被人稱為
廣東，曾興致勃勃地參觀了白天鵝
，並到中山溫泉賓館小住數日。臨
鄧小平握着霍英東的手，笑容可

史 輿

三十日，朝退後約
仍留宿暢談的博覽會
見胡適、雙方以「皇
殿的東面」外面裝有大玻璃門門口已
掛摩羅士：太監欺起他們，我親到
上。請帝已立即反對他們行動

在《文二》知集卷一）
禮他先在前面放了一張墊坐的
大方向子，請我坐下。我就坐了。我
稱他「皇上」，他稱我「魯賓」。他的
衣襟很薄，但單薄得很；我還覺得
十七七歲。但當時我比這還瘦弱，
害「穿緊袖衣」，色色皆全。室中略
有古玩陳設，靠窗懸着許多畫，大部
分是中國古代的，其中有一幅的
都是不好的。報中有「白雲」的
文章，又有一篇叫「西遊記」的問
起白居易、溫潤及「詩」他問我
近來也試作新詩。他說他也贊成

[illegible]

撥給新房不搬 耐心勸說不理

兩住戶拒不退還僑房

廈門市執行強制搬遷

【中國新聞社廈門電】九月二十三日，廈門市政府與有關部門配合，依法對拒不退還僑房兩住戶執行強制搬遷。

廈門市政府與有關部門配合，依法對拒不退還僑房兩住戶執行強制搬遷。據悉，這兩名住戶在市政府多次勸說無果後，仍拒不搬遷，最終導致市政府採取強制措施。

加籍華人黃森投資

黃山興建旅遊賓館

【本報訊】加籍華人黃森，現任黃山興旅遊賓館董事長。黃森先生原籍廣東，早年移居加拿大，現已成為當地知名僑領。他投資興建黃山興旅遊賓館，旨在為僑胞提供優質服務，並促進當地旅遊業發展。

僑胞捐二百萬元

豐順縣僑中擴建

【本報訊】廣東豐順縣僑中擴建工程，日前獲得僑胞捐贈二百萬元。該項資金將用於學校的校舍擴建、教學設備更新及改善校園環境，以滿足日益增長的學生需求。



僑胞捐二百萬元
豐順縣僑中擴建

宮學科山嶺南河

器儀贈捐育天胡

【本報訊】由美籍華人胡天育先生捐贈的儀器設備，日前已運抵南嶺山科學宮。胡先生此次捐贈的儀器包括天文望遠鏡、精密儀器及各種科學實驗器材，將有助於該科學宮的教學與研究工作。



兒女個兩的他和(中)初陽晏

紐約警察局長莫虎

成最高政府職務華人

【本報訊】紐約警察局長莫虎，日前被任命為紐約市政府最高級政府職務華人。莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

莫虎在警界擁有豐富經驗，曾擔任多年重要職務，此次升任局長，顯示其在華人社區及市政府的重要地位。

著名平民教育家晏陽初

張高

【本報訊】著名平民教育家晏陽初，日前在加拿大舉行演講，介紹其在中國推動平民教育的經歷。晏先生強調教育應面向大眾，提高國民素質，並呼籲海外華僑支持祖國教育事業。

新貨上市



天津鴨梨

天津雪梨

隨時訂購
無任歡迎

太平洋農產有限公司

PACIFIC PRODUCE CO. LTD.

1020 Malkin Avenue

Vancouver, B.C.

Tel. (604) 253-1551

加拿大東西專售總代理

 **MULTIPLE
REALTY
梁嗣鵬 LTD.**
公司: 434-1431
住宅: 321-9281
傳呼機: 667-0635
ANDREW LEUNG
☆ 專業物業投資 ☆

西區區鎮附近50街熱帶環境
睡房，有家庭室，熱水暖氣，
超過20呎，環境地一流，
方便 50K12 售廿一萬五千請
西區 CANBIE 4139 呎 W KING EDWARD
正層二大睡房，土庫完成一睡
獨立廚，遊戲室，熱水暖氣
面積共20餘呎，交通方便大
78K150 售廿三萬五千
東區 HOOTIA 970 光猛平房正層
房，熱油漆，有土庫，交通便
房，最小家庭室及初次買屋人
千餘萬85萬平 售廿五萬
東區 租多平 新土庫，共四睡
新廚房，好綠附近小學 50K116
現租 二層 開價十萬餘
全新二層石屋名廠傢俬，面積共
一萬六千呎，公廁一百廿呎可
同樓及售及辦公，用途全座空
車可直達地鐵可收平租30位
東區近京士頓，完成分租或全座

樓上一房獨立
共三套浴室及
只開價八萬三

式租文單位。特大七
百方呎。客廳有壁爐
。單邊。交通方便。四萬餘。

1556. ADANAC
對公組三層大屋
一組三睡房。兩
組一睡房。三電
錶。街角標準地
只開價九萬三。
自住投資皆合。

七組租文。(
兩睡房)。商人
打理一流。年收
多。一百尺闊地段





KILLARNEY
地產

羅永佳

Stephen LAU M.A.



住宅: 327-1289

傳呼機: 680-7380

(24 小時)

物業免費估價

7-9700

認真祇買，非常整潔，六五〇
 尺一睡房相文大樓，有景，有
 花園，急賣，叫價四萬九，週
 未開放。

◎ **KILLARNEY**
 第18座 三睡房 兩浴室
 叫價十二萬

相 文

東區一及二睡房相文數間，
 由四萬餘至八萬，非常整潔
 有風景。

▲ 三萬五！——睡房相文
 急賣。

東鎮數間

生意經，好批三萬餘至五萬
 餘，急售！急售！

出 租

本拿比 KINGSWAY 區寫字
 樓出租 1200 K \$700/
 MO. 約，好地。



ROYAL LePAGE

MARION MAN

鄭萬方英

Residential Real Estate Services
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1

Bus. (604) 299-1451
Res. (604) 421-3276

●新嘉坡九龍花園，座落一幢一千三百餘呎，四房二廳三廁，樓下兩房一廳可分租，業主急售，可叫價入伙。開價十三萬九千。

●大馬路及亞里街交界，樓上三房，樓下三房，六呎不約呎，地段二千一百四十呎，售價十二萬八千元。

●素里路及亞里街交界上三房連兩房共二千二百呎，樓下現收租\$600，開價十三萬二千。

●乃美利好地段近巴士碼頭及士巴丹拿樓上一房兩廁吉屋，已租出\$80元，最實只售九萬九千九百。

●RESERVEE 區全新，樓上三房，樓下有「房」一廳，廁所一所，地段40x170，街角位置，售廿九萬九千九百。

●貴族尖沙咀九龍，土多旺地，近中小學，鬧區佳處，包租到終，價值大概二十萬五千。

●本拿比1521 EDMOND ST. 商業C4地帶，交通方便，開價八萬九千。地段44x90.5。

●專門解答法律及各項問題，估價銀，執照，律師事務所等各項服務。



陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7
Howard Chan, B. Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

機會難逢，唐人魚舖，少
二萬五。
紅紫翠綠寶生意
每日起運，一千餘面積六千
尺另有起運，一千餘面積六千
價十六萬。租平抵長，開
價十六萬。

11.6K-19.5 KINGSWAY，好地
段，商業樓房有大四睡房房
地，四十九呎半，要二十五
萬九千九百九十元。
城多利夾十四街，四睡房九
非常好看豪華，開價九萬九
六街近海山路 E.6，三十九
千文區，九萬九，首期一萬二
千五百。

本座於三十三六年三睡房，雙
車房，全三十六呎闊，開價九
萬九千九百五十元。
二期入屋二層，總收入二千，
當時地皮，總收入二千，
上下兩層好屋，三十六年，六
千呎柏文地，十二萬五千，
低價。

開價，柏文地，一百六十

住宅：321-1786
公司：437-9431

KAM LAI

賴錦榮

聯合實業有限公司

專門換屋 住宅樓宇 免費估價

☆新屋，乃街夾銀街，綠草如
頂，熱水暖爐，只十六萬九千，
歡迎換屋。

☆東區 KILBARRY 兩房一廳上庫可
成(已)出租) 3111 E.47, 709, 000
\$735,000，東區兩房一廳
(無土庫) 3X810 呎地，
3(五八五) 呎，27呎，
\$159,000

☆西區 2704 W. 42 二睡房，一廳 50x122
呎，\$159,000

☆西區 ARBUTNOT 街近 3000 MARS
三千餘呎，另貨倉一千呎，包舖
有肉部，蔬菜部，埋頭店，設備
齊全，地點一流，有停車場，
開價八九千五百。

住宅

波多黎各兩災未過 續有死亡失蹤報告

【波多黎各聖胡安電】繼三天豪雨之後，此間整個城市已被泥土及雨水淹沒，最少有數百人失蹤，相信或已死亡。截至現在為止，已知有八十四人罹難。

政府官員表示，此次災難，為波多黎各歷史上最嚴重之一。死者之中，有三人是警員，因他們所乘之巡邏車，已因橋樑傾圮，而跌落水中，三人全被淹死。官員說，在星期一，因山邊泥土傾瀉之故，又有二百六十三間房屋被摧毀。

救援人員正在運用笨重之機器設備，企圖將屍體掘出，或將仍然生存者救出。

在一條河流旁，因河水泛濫，已有十二人被淹死。

美國之海岸防衛隊，亦派出直升機及其他飛機，協助救援工作。

婦英兩綁被國黎在 釋獲全安二週于已

【貝魯特電】黎巴嫩境內之南國，在九月廿六日，突擊隊一艘武裝艇，在黎巴嫩北海岸，將兩名英國婦女，及一名黎巴嫩婦女，在槍口脅迫下，強迫她們登上該艇，並把她們帶往北方。事件發生後，黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

北韓在公海上 扣押南韓漁船

【漢城電】漢城七日宣佈，一艘載有十二名船員的八十六噸南韓漁船，在黃海國際水域上，作業時被一艘北韓巡邏艇扣押。

南韓漁業局說，該漁船是六日下午八點光景，在港口威爾下被劫往北韓的。

北韓對此事尚未置評。

該局發言人說，該漁船在南北韓，一路七巷家中。

李亞頻獲保釋後 日內離台返美

【台北電】據悉，於九月廿六日具保開釋的「國際日報」發行人李亞頻，可於日內獲得台灣政府警總軍法處軍事檢察官同意，離開台灣前往美國。

據可靠消息來源透露，李亞頻將於搭機飛往美國後，始由台灣當局正式發佈消息。

李亞頻上月廿六日具保開釋後，即由其子陳雄領回，住在高雄忠孝一路七巷家中。

今年中國秋季交易會 仍堅持統一對外交易

【中國新聞社北京十月九日電】對外經濟貿易部部長陳潔今天在此間會見中外記者時說，今年秋季出口商品交易會仍堅持統一對外交易的原則，使成交工作有計劃、有秩序地進行。

陳潔說，中國經營同類商品的單位已聯合起來組成商品部，其價格和客戶、市場的安排，已指定十二個外貿總公司和各省、市、自治區及計劃單列城市的經貿貿易委員會認真做好協調管理工作。

定於本月十五日至十一月五日在廣州舉行的秋季交易會，是第五十八屆秋季交易會。每屆交易會的成交額在二十五億至三十億美元之間。

陳潔說，在過去一段時間內，由於出口貿易管理工作未能及時跟上，加上經驗不足，實施的辦法也不夠完善，在港澳市場上出現了一些比較嚴重的「水貨」一壟二制的現象。今年以來，加強了從出口商品生產、收購、銷售、出運，到運到港口的整個過程，加強了對出口貿易的統籌協調。

陳潔說，在過去一段時間內，由於出口貿易管理工作未能及時跟上，加上經驗不足，實施的辦法也不夠完善，在港澳市場上出現了一些比較嚴重的「水貨」一壟二制的現象。今年以來，加強了從出口商品生產、收購、銷售、出運，到運到港口的整個過程，加強了對出口貿易的統籌協調。

美蘇週二有冗長會議 討論蘇領領軍建議

【日內瓦電】美蘇兩國於星期二，在日內瓦舉行五小時之會議，討論蘇聯領袖戈巴契夫所提之建議。

據悉，美蘇兩國領袖，將在星期二，在日內瓦舉行五小時之會議，討論蘇聯領袖戈巴契夫所提之建議。

李光耀訪美 盛傳患上攝護腺癌

【北京電】據悉，新加坡總理李光耀，在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

據悉，李光耀在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

10月9日 股市貨幣行情

香港恒生指數 : 1587.99 -18.54 (美金計算)

美元對港元 : 7.786

加元對港元 : 5.690

加元對美元 : 73.16

紐約道瓊斯工業指數 : 1326.72 +1.23

GENERAL DYNAMICS : 67 1/8 +3/8

DELTA AIRLINES : 37 7/8 -7/8

GENERAL MOTORS : 68 3/4 +1/8

UNION CARBIDE : 52 1/2 +1/4

I B M : 124 1/4 -1/8

HOLIDAY INN : 52 1/2 +1 5/8

CITICORP : 42 1/2 -1/4

3M : 76 1/2 +1/4

PHILLIPS PETROLEUM : 12 1/2 Unchanged

BOEING : 43 1/2 -1/8

溫哥華華埠綜合指數 : 1284.20 -3.79

B.C. RFS : 2.14 Unchanged

溫哥華五隻最活躍股份 : 無行情報導，謹致歉意。

訪美 李光耀

【華盛頓電】新加坡總理李光耀，於星期二，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

據悉，李光耀在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

巴解否認劫持意船 阿拉法亦譴責此舉

【突尼斯電】巴解組織領袖阿拉法，於星期二，在突尼斯，否認巴解組織曾劫持意國郵船「伊蘭」號。

據悉，阿拉法在突尼斯，否認巴解組織曾劫持意國郵船「伊蘭」號。

盛傳患上攝護腺癌 李光耀

【北京電】據悉，新加坡總理李光耀，在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

據悉，李光耀在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

李光耀訪美

【華盛頓電】新加坡總理李光耀，於星期二，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

據悉，李光耀在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

巴解否認劫持意船 阿拉法亦譴責此舉

【突尼斯電】巴解組織領袖阿拉法，於星期二，在突尼斯，否認巴解組織曾劫持意國郵船「伊蘭」號。

據悉，阿拉法在突尼斯，否認巴解組織曾劫持意國郵船「伊蘭」號。

訪美 李光耀

【華盛頓電】新加坡總理李光耀，於星期二，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

據悉，李光耀在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

盛傳患上攝護腺癌 李光耀

【北京電】據悉，新加坡總理李光耀，在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

據悉，李光耀在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

李光耀訪美

【華盛頓電】新加坡總理李光耀，於星期二，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

據悉，李光耀在訪問美國期間，曾於星期日，在華盛頓，接受美國總統里根的接見。

波多黎各兩災未過 續有死亡失蹤報告

【波多黎各聖胡安電】繼三天豪雨之後，此間整個城市已被泥土及雨水淹沒，最少有數百人失蹤，相信或已死亡。截至現在為止，已知有八十四人罹難。

政府官員表示，此次災難，為波多黎各歷史上最嚴重之一。死者之中，有三人是警員，因他們所乘之巡邏車，已因橋樑傾圮，而跌落水中，三人全被淹死。官員說，在星期一，因山邊泥土傾瀉之故，又有二百六十三間房屋被摧毀。

救援人員正在運用笨重之機器設備，企圖將屍體掘出，或將仍然生存者救出。

在一條河流旁，因河水泛濫，已有十二人被淹死。

美國之海岸防衛隊，亦派出直升機及其他飛機，協助救援工作。

婦英兩綁被國黎在 釋獲全安二週于已

【貝魯特電】黎巴嫩境內之南國，在九月廿六日，突擊隊一艘武裝艇，在黎巴嫩北海岸，將兩名英國婦女，及一名黎巴嫩婦女，在槍口脅迫下，強迫她們登上該艇，並把她們帶往北方。事件發生後，黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

北韓在公海上 扣押南韓漁船

【漢城電】漢城七日宣佈，一艘載有十二名船員的八十六噸南韓漁船，在黃海國際水域上，作業時被一艘北韓巡邏艇扣押。

南韓漁業局說，該漁船是六日下午八點光景，在港口威爾下被劫往北韓的。

北韓對此事尚未置評。

該局發言人說，該漁船在南北韓，一路七巷家中。

李亞頻獲保釋後 日內離台返美

【台北電】據悉，於九月廿六日具保開釋的「國際日報」發行人李亞頻，可於日內獲得台灣政府警總軍法處軍事檢察官同意，離開台灣前往美國。

據可靠消息來源透露，李亞頻將於搭機飛往美國後，始由台灣當局正式發佈消息。

李亞頻上月廿六日具保開釋後，即由其子陳雄領回，住在高雄忠孝一路七巷家中。

波多黎各兩災未過 續有死亡失蹤報告

【波多黎各聖胡安電】繼三天豪雨之後，此間整個城市已被泥土及雨水淹沒，最少有數百人失蹤，相信或已死亡。截至現在為止，已知有八十四人罹難。

政府官員表示，此次災難，為波多黎各歷史上最嚴重之一。死者之中，有三人是警員，因他們所乘之巡邏車，已因橋樑傾圮，而跌落水中，三人全被淹死。官員說，在星期一，因山邊泥土傾瀉之故，又有二百六十三間房屋被摧毀。

救援人員正在運用笨重之機器設備，企圖將屍體掘出，或將仍然生存者救出。

在一條河流旁，因河水泛濫，已有十二人被淹死。

美國之海岸防衛隊，亦派出直升機及其他飛機，協助救援工作。

婦英兩綁被國黎在 釋獲全安二週于已

【貝魯特電】黎巴嫩境內之南國，在九月廿六日，突擊隊一艘武裝艇，在黎巴嫩北海岸，將兩名英國婦女，及一名黎巴嫩婦女，在槍口脅迫下，強迫她們登上該艇，並把她們帶往北方。事件發生後，黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

北韓在公海上 扣押南韓漁船

【漢城電】漢城七日宣佈，一艘載有十二名船員的八十六噸南韓漁船，在黃海國際水域上，作業時被一艘北韓巡邏艇扣押。

南韓漁業局說，該漁船是六日下午八點光景，在港口威爾下被劫往北韓的。

北韓對此事尚未置評。

該局發言人說，該漁船在南北韓，一路七巷家中。

李亞頻獲保釋後 日內離台返美

【台北電】據悉，於九月廿六日具保開釋的「國際日報」發行人李亞頻，可於日內獲得台灣政府警總軍法處軍事檢察官同意，離開台灣前往美國。

據可靠消息來源透露，李亞頻將於搭機飛往美國後，始由台灣當局正式發佈消息。

李亞頻上月廿六日具保開釋後，即由其子陳雄領回，住在高雄忠孝一路七巷家中。

波多黎各兩災未過 續有死亡失蹤報告

【波多黎各聖胡安電】繼三天豪雨之後，此間整個城市已被泥土及雨水淹沒，最少有數百人失蹤，相信或已死亡。截至現在為止，已知有八十四人罹難。

政府官員表示，此次災難，為波多黎各歷史上最嚴重之一。死者之中，有三人是警員，因他們所乘之巡邏車，已因橋樑傾圮，而跌落水中，三人全被淹死。官員說，在星期一，因山邊泥土傾瀉之故，又有二百六十三間房屋被摧毀。

救援人員正在運用笨重之機器設備，企圖將屍體掘出，或將仍然生存者救出。

在一條河流旁，因河水泛濫，已有十二人被淹死。

美國之海岸防衛隊，亦派出直升機及其他飛機，協助救援工作。

婦英兩綁被國黎在 釋獲全安二週于已

【貝魯特電】黎巴嫩境內之南國，在九月廿六日，突擊隊一艘武裝艇，在黎巴嫩北海岸，將兩名英國婦女，及一名黎巴嫩婦女，在槍口脅迫下，強迫她們登上該艇，並把她們帶往北方。事件發生後，黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

北韓在公海上 扣押南韓漁船

【漢城電】漢城七日宣佈，一艘載有十二名船員的八十六噸南韓漁船，在黃海國際水域上，作業時被一艘北韓巡邏艇扣押。

南韓漁業局說，該漁船是六日下午八點光景，在港口威爾下被劫往北韓的。

北韓對此事尚未置評。

該局發言人說，該漁船在南北韓，一路七巷家中。

李亞頻獲保釋後 日內離台返美

【台北電】據悉，於九月廿六日具保開釋的「國際日報」發行人李亞頻，可於日內獲得台灣政府警總軍法處軍事檢察官同意，離開台灣前往美國。

據可靠消息來源透露，李亞頻將於搭機飛往美國後，始由台灣當局正式發佈消息。

李亞頻上月廿六日具保開釋後，即由其子陳雄領回，住在高雄忠孝一路七巷家中。

波多黎各兩災未過 續有死亡失蹤報告

【波多黎各聖胡安電】繼三天豪雨之後，此間整個城市已被泥土及雨水淹沒，最少有數百人失蹤，相信或已死亡。截至現在為止，已知有八十四人罹難。

政府官員表示，此次災難，為波多黎各歷史上最嚴重之一。死者之中，有三人是警員，因他們所乘之巡邏車，已因橋樑傾圮，而跌落水中，三人全被淹死。官員說，在星期一，因山邊泥土傾瀉之故，又有二百六十三間房屋被摧毀。

救援人員正在運用笨重之機器設備，企圖將屍體掘出，或將仍然生存者救出。

在一條河流旁，因河水泛濫，已有十二人被淹死。

美國之海岸防衛隊，亦派出直升機及其他飛機，協助救援工作。

婦英兩綁被國黎在 釋獲全安二週于已

【貝魯特電】黎巴嫩境內之南國，在九月廿六日，突擊隊一艘武裝艇，在黎巴嫩北海岸，將兩名英國婦女，及一名黎巴嫩婦女，在槍口脅迫下，強迫她們登上該艇，並把她們帶往北方。事件發生後，黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

北韓在公海上 扣押南韓漁船

【漢城電】漢城七日宣佈，一艘載有十二名船員的八十六噸南韓漁船，在黃海國際水域上，作業時被一艘北韓巡邏艇扣押。

南韓漁業局說，該漁船是六日下午八點光景，在港口威爾下被劫往北韓的。

北韓對此事尚未置評。

該局發言人說，該漁船在南北韓，一路七巷家中。

李亞頻獲保釋後 日內離台返美

【台北電】據悉，於九月廿六日具保開釋的「國際日報」發行人李亞頻，可於日內獲得台灣政府警總軍法處軍事檢察官同意，離開台灣前往美國。

據可靠消息來源透露，李亞頻將於搭機飛往美國後，始由台灣當局正式發佈消息。

李亞頻上月廿六日具保開釋後，即由其子陳雄領回，住在高雄忠孝一路七巷家中。

波多黎各兩災未過 續有死亡失蹤報告

【波多黎各聖胡安電】繼三天豪雨之後，此間整個城市已被泥土及雨水淹沒，最少有數百人失蹤，相信或已死亡。截至現在為止，已知有八十四人罹難。

政府官員表示，此次災難，為波多黎各歷史上最嚴重之一。死者之中，有三人是警員，因他們所乘之巡邏車，已因橋樑傾圮，而跌落水中，三人全被淹死。官員說，在星期一，因山邊泥土傾瀉之故，又有二百六十三間房屋被摧毀。

救援人員正在運用笨重之機器設備，企圖將屍體掘出，或將仍然生存者救出。

在一條河流旁，因河水泛濫，已有十二人被淹死。

美國之海岸防衛隊，亦派出直升機及其他飛機，協助救援工作。

婦英兩綁被國黎在 釋獲全安二週于已

【貝魯特電】黎巴嫩境內之南國，在九月廿六日，突擊隊一艘武裝艇，在黎巴嫩北海岸，將兩名英國婦女，及一名黎巴嫩婦女，在槍口脅迫下，強迫她們登上該艇，並把她們帶往北方。事件發生後，黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

黎巴嫩政府正式宣佈，在黎巴嫩境內，已無任何英國婦女，及黎巴嫩婦女，被綁架之消息。

北韓在公海上 扣押南韓漁船

【漢城電】漢城七日宣佈，一艘載有十二名船員的八十六噸南韓漁船，在黃海國際水域上，作業時被一艘北韓巡邏艇扣押。

南韓漁業局說，該漁船是六日下午八點光景，在港口威爾下被劫往北韓的。

北韓對此事尚未置評。

該局發言人說，該漁船在南北韓，一路七巷家中。

李亞頻獲保釋後 日內離台返美

【台北電】據悉，於九月廿六日具保開釋的「國際日報」發行人李亞頻，可於日內獲得台灣政府警總軍法處軍事檢察官同意，離開台灣前往美國。

據可靠消息來源透露，李亞頻將於搭機飛往美國後，始由台灣當局正式發佈消息。

李亞頻上月廿六日具保開釋後，即由其子陳雄領回，住在高雄忠孝一路七巷家中。

紅寶食品公司

精製南北美點 · 品精價平

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯
翅多雲肉籠米
出餃實餃士卷吞賣飽貼雞
品叉蓮蟹芋煎咸粉鳳排
燒蓉壳堆水
飽飽黃角仔角果爪骨

新張期間 燒賣 每籠只售八毫

地址：喜士定東街2614號·倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

恭頌良醫
本人行路不慎跌碎左腳膝蓋。痛徹心扉。幸得台山會館總理李君。到診所。十天內。能逐漸恢復行動。特此鳴謝。此德。銘感五中。特登報。表謝。

SINCLAIR W. MAR
律師

BARRISTER AND SOLICITOR
Is pleased to announce the commencement and continuation of his practice of law located at: 2nd Floor, 1144 Fort St. Victoria, B.C. V8V 3K8. Phone: 388-4933. GENERAL PRACTICE: NO FEE FOR INITIAL 1HR CONSULTATION.

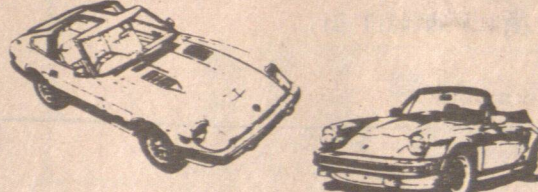
國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



I.C.B.C.
一律七五折
酬賓

星期一至星期六營業

8:30 am — 6:00 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

●粥粉麵飯 ●中午快餐 ●
●晚飯宵夜 ●精美小菜 ●

一生發魚翅海鮮席 138元
香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00起

汪記食家

由前北園頭廚麥開師傅主理

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

E. BROADWAY & QUEBEC

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance Services Ltd.

地址：華埠 328 E. Hastings Street 電話：687-8332

醫生汽車 Autoplan 房屋買賣 代理
藥意車屋 物業收租 服務誠經實本
燕梳 保險 業務為驗業廿
代理 各燕餘
界竭年



JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富



STEVE HO
住宅電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908



COQUITLAM高尚住宅區EAGLERIDGE
步行距離至 COQ. CENTRE 五年
新屋 \$125,000.00



▲西區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。



西區 Q.E. PARK 附近 CAMELIE
夾 33 街街角地大靚屋, 應運
休住相宜, 減價 \$210,000.00



RICHMOND 新發展區, 石屋相宜
兩睡房 PARK TOWERS, 四睡
及十一睡房一組 \$90,000。

東西各區
房屋柏文
投資買賣

工商樓宇
旅館酒樓
應有盡有

果舖餐室
各行各業

應有盡有



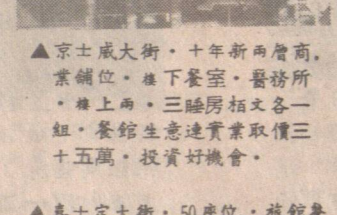
南本那IMPERIAL大街街角,
鮮花果舖生意, 附近相宜林立,
潛力無窮 \$39,500.00



▲京士威繁華大街, 小型商業
中心內兩層位, 咖啡三三三
治餐館, 日營約二百, 夾新
經營好過打工, 取價三萬餘



▲京士威大街, 十年新舊商
業舖位, 上下兩層, 餐館所
在, 三睡房相宜各一
組, 餐館生意連實業取價三
十五萬, 投資好機會。



▲京士威大街, 50座位, 旅館餐
館生意, 批發, 有酒牌, 餐館
啤酒食物供應, 東主急賣,
實價十五萬, 欲購從速。

熱盤生意 志在脫手

▲DOWNTOWN 片打近西漢比
街, 大廈內 25 座位咖啡餐
館, 租平地好易經營, 生
意好, 只取價四萬五千,
捷足先登。

▲車利域, 市中心 80 座
位, 濃淡酒牌, 唐番餐館
5 年租約, 年營十餘萬,
股東意見不和割價急賣,
僅四萬餘, 抵買之至。

▲百老匯十街近菲沙街, 七
十座位酒牌咖啡館, 唐番生
意, 全新設備, 裝修齊全, 合
前後泊車, 股東意見不合,
志在脫手, 九萬有商量。

▲喜士定大街近 PNE, 七十
座位, 濃淡酒牌, 唐番餐
館生意, 四萬有商量, 欲
購從速, 三萬餘。

高華實業有限公司

TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591

李岳楨: 261-6089

曾憲漢: 261-5583

伍太: 266-9289

▲西百老匯夾甘比街位於 86 年博覽會
交通要道, 中式餐館廉讓, 座位五十
有日級酒牌叫價五萬餘。
▲本公司代客管理一切投資物業服務
電話查詢, 如蒙惠顧, 請電



▲位於西區近唐人埠
樓上相宜全部租出
適合業主自用或投
資, 合價只廿七萬
元, 勿錯過機會。

▲菲沙街商業樓, 樓
下舖位, 樓上十餘
舖位, 兩年前全組
翻新, 全年淨入息
約六萬六千元, 只售
銀六十五萬, 好過
銀行利息。



▲全新商業樓, 石屋建造
沙夾東十七街街角
十餘間相宜全部租出
每年淨入息七萬餘元
叫價九十五萬。



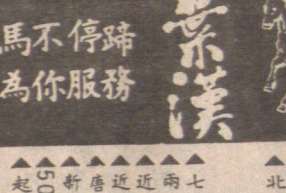
程徐慧嫻
ANNA CHENG 589-2563



蔡子德
PETER CHAI 584-7193

▲西區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲西區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。



▲全新商業樓, 石屋建造
沙夾東十七街街角
十餘間相宜全部租出
每年淨入息七萬餘元
叫價九十五萬。



ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話 (住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG
黃惠德

阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。



▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

▲東區, 17街西, 一六〇呎上
下兩層, 每層兩睡房, 實淨
舊屋, 交通便利, 取價十二
萬餘。

謝大鈞

GARY TSE REALTY LTD.
#8-420 - MAIN ST. VAN. B.C.

F.R.I.; R.I. [B.C.]

GARY TSE

中英文直接傳呼電話 680-5215

住家: **278-2994**
270-1971
公司: **683-4618**

急售

▲市中心 GRANVILLE 近大酒店招文區適合中西餐館設備有牌。約50座位。適合中西餐前菜最佳佳租租平。開價三萬八還價即售。

▲市中心中式餐館近恆文大酒店生意年做廿多萬只開價十萬餘

▲最旺市中心區日做三百餘七十座位極批只售萬五千元

▲市中心快餐店日做百多元。易做營業時間短。開價萬餘。

▲北街東花果舖租半年做廿多。開價五萬餘。

▲著名西餅麵包店及 DONUT TOWN 門牌大約先生做廿萬餘平租租長。

謝大鈞先生做 B.C. 省地產執照多年經驗多經手買賣屋產及商業地產經驗豐富誠懇可靠代客估價為閣下購買房屋地產及生意。

▲17 街近 RENFREW 新屋三間紅瓦頂面樓梯。十五萬

▲2841 MCILL 士德古樓有 33 房。高土庫 3X122。開價

▲WHITE ROCK GROCERY 新舖位。大浮車場樓上四房連年做場

Montreal Trust

公司: 736-3441
(24HRS)



趙俊健



馮愛羣

住家: 872-4834 住家: 733-0103
傳呼機: 667-3770

KEN JUE

LINDA FONG

DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET

馬國輝
FRANCIS MA

公司: 376-8841
住宅: 261-1585
中文呼機: 667-0961

● 東區 3520 KESWICK 3睡房土庫完成 42呎大池 20年屋 十二萬五千

● 東區 2842 KINGSFORD 樓上三房土庫完成已租出 七萬九千

● 西區 萊佛士 5475 呎 BOULEVARD 1 房 810 呎 租期五年 七萬四千

● 工業地 六街近 半畝 31 畝 98422

● 雲東六街近 兩畝 31 畝 兩睡房土庫完成 樓上地十萬五千

● 雲東區 近普拔街 兩睡房土庫 綠半地有車房 價七萬四千

● 東區 勿拉士街 兩睡房 兩車房 價二萬八千

● 下兩房 兩車房 十萬餘

● 東區 11 紅松街 十萬餘

● 千餘 價廿五萬 域多利街月收三千餘 近近近

● 屋地 八街近 33 呎 12 萬九 16 年新 升

**MULTIPLE
REALTY**
LTD.

李榮光

WING K. LI
M.Sc., P. Eng. (Struct.)
(住宅) : 274-4516
傳呼 : 880-7119 留電話及姓名
(公司) : 434-1431 (24小時)




逢週六、日下午二至四開放
12440 GREENLAND PLACE
(近CAMBIE步590.)

▲治治文豪新屋。材料子工一
方。設計新穎。2200 餘呎。
雙車房。娛樂室。交通便。只
售十四萬!!

▲字樓比近LONGHEED MALL高尚豪華大單邊。
好風景。地下停車場。室內游泳池等。減售五萬一千
歡迎來電查詢。

代理：士嘉堡區



B C 啤行餐館急讓

▲70座位。全酒牌。新裝修器具
平靚。競爭小。潛力大。租
十四萬。對價急售三萬五。

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話 傳呼機
325-6075 680-7089

▲東區 4320 ROSS (20 街夾乃乃街) 樓上三房一廳保養良好，土庫可出租二房一廳。
▲東五十八街夾芬沙樓上二房一廳全部反新，土庫有一房一廳。
▲可出租，地大 33x111.9。
▲東十五街夾妬街柏文三房，廳二樓向南保養好，開價四萬餘。
▲三六街近保基多利二房一廳，土庫完成開價九萬多，歡迎還價。
▲莊區豪苑四十四座位有淡酒牌業士出讓開價五萬。
▲商業樓，妬街近東 27 街，地 66x100 地旺，樓新淨，收入好，機會難逢，有走貓。

百萬能實業公司

中文傳呼電話：
667-0687

公司：**438-8161** **關煥隆**
住宅：**435-7257** 買賣樓宇，免費估價

◎九年新商業，樓上住家兩伙
開價二十六萬

◎菜舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請

▲單層石屎商業樓價\$155,000。

▲ 炳街餐館 59,000
▲ 炳街商業 215,000

▲雲東區恆文四姐\$185,000。
▲炳街近公街商業樓。22萬。

▲北雲第三街士多。二萬九。
▲北雲士多連實業。三十五萬。
▲70座位。上海點心餐館。炳史25街。



DOGWOOD REALTY

柯其毅 中文傳呼: 667-0818
住家: **327-1688**
KEN AW 中文 **872-3995**

- ▲蘭菲道大 (Lanfair Dr.) 廿三年屋
上層三睡房光亮硬木地板。
下層兩睡房單位已出租。後
有雙車房。附近公園。交通
方便。十一萬餘。
- ▲一睡房及兩睡房單位。七街折
乃。地下停車位。四萬餘起
- ▲某行舖數間。生意穩定。日營
六萬。三萬三千。
- ▲一睡房單位柏文。外鑄華麗。
約六十餘尺。近橋角。交通購
物方便。立即交吉。售四萬餘
。隨時引看。

公司: 876-8841

港客投資。高價徵求房屋
商業樓。栢文等。
免費估價。忠誠服務。

▲CHARLES 吳耀華。廿六年新
硬木地板。新油漆。上下層
各三房兩廁。十二萬餘。
▲西區OKR 近皮街新屋兩間。
樓底OK。四房兩廁。面積二
千餘尺。有機會改隔。選擇
顏色。材料上乘。建築華麗
。售廿三萬餘。
▲短夾33街四單位。售33.12
萬入息二萬二千。易管理。
售廿一萬。

廚房設備齊全。特大客廳餐廳
。防盜設備。雙層玻璃窗。電
動車房門。雙車房。環境優靜
。地大萬尺。廿分鐘到華埠。
原價23萬現售十八萬餘請查詢

西區四街近U B C地大
66x112 12單位栢文。
年淨收五萬八千。售四
十八萬。

廿一年屋地大約半畝共四房三
廳。兩割半廁所。內外保養好
後園陽台。大游泳池。近學校
公園。環境優靜。售十八萬餘
急貴請查詢。

本爾比豪華靚屋

開價五萬九。

MULTIPLE REALTY LTD.

EDDIE SHIU

免費估價物業

住宅: 879-3083

公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

蕭偉東

▲近CIBC及BANK OF MONTREAL兩房單位。主價八萬三。有兩房單位可租。開價八萬三。

▲三房兩廳城市屋只五萬餘。
▲景新屋。好風景。瓦頂。雙樓梯。防盜系統。三睡房。土庫完成。二睡房單位。開價十六萬四千。

▲西區四房。SOLITE兩層約四千呎。合共五睡房。全新式。發熱三合土。地毯。蒸氣浴。酒吧。全屋防盜系統。設備多。樓位佳。價四十三萬。

▲西區兩設計新兩層單位。只廿六萬五。
▲三睡房多樓新式房。只廿六萬五。

▲列治文四睡房SPLIT LEVEL。Bedroom地方有壁爐。及室外磚地BBQ地方。

▲喜士定近唐人街三幅地連物業。生意只售五十萬。生意年約十二萬元或廿九萬五千。

▲商業樓兩樓。年租收物業。開價一萬。

[illegible]

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話:

876-8841

CLIFF TO

421-3430

傳呼機 667-0800

孫先生

自住房屋 商業樓宇
免費估價 最佳服務

▲高貴林購物中心、中西餐廳讓
乃唐街近廿街十六年新屋三
房房地地近學校二千餘呎。
法本廿三西麓麗屋內業主地大

路拔街近廿廿三三房、土庫廚廁
廿年屋。地大。九萬餘。
牛津街二房高土庫標準地。有

海景。九萬餘。
▲七街近蘭雅二房廿年屋九萬餘
西區海邊二十三位相文出讓

▲新屋多棟地點一流歡迎舊換新
廿五街近乃街二房土庫完成。

▲東區近新街廿街七房入息屋平
價近十萬餘。

▲二房土庫多萬餘
▲廿街近城五十尺地靚屋。

廖國猷 恆生實業有限公司 **李蔭雄**
MICHAEL LIU 321-2912 **EDWARD LEE**
PHONE: 253-1729 PHONE: 931-8696

▲ 北雲高崗住宅區小鎮。雜碎西餐館
急讓。座位一〇〇。每年營業額超
過四十萬。全酒牌。租廉批長。劉
傳 伙售 十五萬元。

▲ 商場某某茶花舖。五萬五千。

▲ 小型洗衣店。一萬餘。

▲ 小型海鮮魚舖。價一萬餘。

▲ 美容院設備一流。生意每年約三十萬
開價四萬五。

▲ 小拿比特大三層屋。有某舖生意十
萬餘。日做四百。價四萬餘。

▲ 粵菜小館。日做四百。價四萬餘。
▲ 老里連雜碎外賣餐館。價二萬九千

▲ 專營餐館果舖生意樓宇。免費房屋
估價。教開大型酒樓出賣。有意請
電查詢。

KINSON CHAN

陳健錦

建實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.

NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

BUS. (604) 685-1821 RES. (604) 263-1668

西雲、油山(包括汽車修理及生意)
生意無競爭做酒樓市售十三
DownTown。老字號白銅包
有生意。經營廿年。年收50萬
生長期大客戶50名。售22萬
西雲相宜。美舖生意。而
Machonville's 名店27萬售入
Aldobroft's 名西餐館銀座百
廣大泊車場年做80萬售19萬
文兩治友。美舖連營業及樓上
北雲*Lomatide*地王九龍位中密
泊車五年新無什費年收益32萬
埠邊。七舖位五年新佔地三畝
吹有泊車場無什費售一百26萬
二埠旺街二舖位及樓上租木元
組16年新佔地一萬吹售53萬餘
14街西夾山佔地六年新排屋四
仟尺。共四組50呎售價28萬餘
北雲碧綠三房房屋土庫另一全

321-2912

王震漢

THOMAS C. WONG

恆生實業有

公司: 321-2912

住宅: 298-2961

▲雲東百老匯大廚伍位工人餐館日膳二百餘元，鑊點紅。價二萬四千元。

▲西區4街56位老牌扒屋兼賣早餐十區批約，年終廿八萬。價十萬元。

▲雲東40位餐館可營中菜。四萬元。

房屋

▲本拿倫依頓街三睡房廿一年新石屋，土庫完成。另有二睡房獨立單座。售價九萬七千。

▲雲東康慶會館，兩睡房舊屋土庫完成一廳一房廚廁俱備八萬九。

▲銀街近菲沙。15年新三睡房零淨屋有土庫近學校3310地十二萬三千。

▲蘭里律三睡房複式靚屋七萬九千。

柏文、商用樓宇

▲雲東八街近乃路十二組柏文。八年約五萬，每單位有涼台價四十八萬。

▲二埠18組柏文另商南實鋪25年新。

限公司 321-2912

李經偉 FRANK LEE
RES: 879-3296



住宅九月新盤

- ▲巨形兩房栢文，二樓角位，兩邊窗大走馬騎樓，潔淨亮麗。
- ▲地點清靜，交通便利，六萬左右。
- ▲熱志文新屋，四房三廳，複式千餘尺，近乃橋，只十三萬餘。
- ▲近京士域，三房全翻新，大客飯廳，高土庫一廳廚廁八萬餘。

商業

▲西區旺街小型啡濕，地點一流，日做百餘一萬四。

MULTIPLE

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

公司 434-
2837 KING
VANCOUVER

全新豪華靚屋

北本拿比三層六房紅瓦頂熱水硬木地板
三套房五大睡極盡豪華 \$265,000.

▲南本拿比。四房靚屋五年前加建地大。
近學校商場交通便 \$114,900。
▲東區特平一房兩廁。交通方便。空氣好。有
景。祇售三萬七千五。請快。
▲高貴林咖啡店 \$27,000 [已售出]
●歡迎隨時來電查詢 精通國粵英語

REALTY LTD.

涂念賓

TONY TOWE

住宅: 362-9452

投資佳音!

▲雲東21年新12框栢文。
年入五萬餘，淨利四萬
餘，僅開價11萬餘。

新盤

獨立門戶，月收
區 KERRISDALE 36年新上下四睡房，獨立門戶，月收
1250，僅售14萬餘，試還價。
3x170 大地，29年士德古大屋，土庫完成，雙車
房，特價平賣，請電約看。
週六、日、二至四開放。2474 E.27 AVE.
郵箱新卅餘年靚屋，有景，土庫完成二睡房，正

DAVID CHAN
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

▲東區京士咸餐館出讓。租多座位。有淡酒牌，售三萬出讓。
▲西約房出讓。每年生意起過50萬，售六萬。
▲近唐人街海鮮舖出讓。生財工具齊全。每年生意額約50萬，售四萬五。
▲西區新屋。五睡房，四廁所，四車房。警鐘系統，吸塵系統。開價32萬八。
▲利治文區四睡房五午屋。地約半畝。烟球場，練琴室。售31萬。
▲東區入息屋。租文地。業主住樓上二房一廳。樓下二個居住單位。租出七百元。售11萬四。
▲東區7街夾CORRECTION街樓上三房二廳。樓下二房一廳。售九萬餘。
▲12街夾域多利樓上三房兩廳。有土庫。33x14。開價八萬四千。



袁誌遠
PAUL YUEN
251-4579

余太
732-6090




▲東五街近 COMMERCIAL 栢文兩層室
·有壁爐·近九百呎·六萬餘

高尙住宅區

▲壹東乃街夾烈街翻新四睡房兩廳兩
廁所堅固屋·上庫部份完成·近學
校·交通方便·開價九萬餘元·
6650 KNIGHT STREET.

兼營汽車·房屋·
栢文·醫藥·商業等

保險·免費房產估價·


大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
 206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
◀ 經營一切房地產買賣生意 ▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

◀ 新近紅瓦屋多間。位東區，標準地段。熱水暖氣，雙層玻璃，裝修好土庫，材料上乘，價錢公道。欲購從速。預防屋價上漲。
 一唐人坊。近飛士六陸房，約十二年新。近打街夾史街，地寬約廿二樓上三睡房二廳。主人房有水廁。土庫全部裝修好，總面積約二千八百平方呎。開價十六萬九千元。
 一「列治文區」三年新屋。建築面積約三十五百平方呎。樓上有四睡房和一大運動室。主人房有特大噴水房。書房，樓下有大客廳，飯廳，廚房，浴室，和大家庭休息室。美如天堂，享受皇帝待遇。位 P.N.B. 區。地段好，享受利息。開價廿五萬九千元。
 一 3x121 近交通和學校。樓上二房一廳。樓下二房一廳。開價九萬六千。堅固樓屋。位域多利街夾史街附近地段。樓上二睡房一廳。樓下二睡房一廳。樓上二睡房一廳。可出租。增加入息。價九萬五千元。
 一 新型合法房屋。近百老威和甘密街。有三睡房。位出租。百老威約壹萬六千元。標準地段。獨立門口。自住或出租都方便。
 一 大地皮發展。位乃街夾廿七街。近 SKEWEE 商場。地段 5x100 呎。樓上二睡房二廳。土庫有睡房和廁所。好建新屋安居。開價十萬九千。
 一 近唐人坊商業樓。地寬約廿二樓上房間出租生意。價十八萬九千元。發或家生意。價十八萬九千元。
 一 街角商業樓。四間舖位和樓上有十租。七拉扣文。位市區旺街。年收益約廿萬多。前途好。價六十九萬九千元。有一分錢投資。
 一 唐人坊。士商業樓多間出售。可交「吉舖」。有意者請移玉到本公司商洽。因業主不欲秘密外傳。
 一 唐人坊。地王單位生意。人山人海。有租約。「錢」途非常好。因業主

層三房，僅賣九萬餘。



得獎首席名模 竟是變性男兒

澳洲黃金海岸最高級時裝表演之一，在昨晚大舉舉行，因為知道一個得獎名模，原來是一個變性男兒，所以吸引了不少觀眾到場觀看。

這位名叫「傑克」的變性男兒，在昨晚的時裝表演中，穿著一件由著名設計師設計的時裝，獲得了觀眾的熱烈掌聲。傑克在表演後表示，他對自己的身份感到自豪，並希望通過這次表演，讓更多人了解變性人的存在。



「傑克」的變性手術，是在他年輕時進行的。他現在已經是一個成功的模特兒，並經常參加各種時尚活動。他的故事在時尚界引起了廣泛關注，也引發了關於變性人權益的討論。

目擊者非若 難照拍以信置 飛行物不明體

八月十八日，當一架飛機在溫哥華上空飛行時，機上乘客和地面目擊者都報告了奇怪的現象。他們看到了一個不明飛行物（UFO）在飛機前方飛行，並發出強烈的閃光。

目擊者表示，這個不明飛行物的形狀非常奇特，不像是任何已知的飛機。它移動的速度非常快，並且能夠瞬間改變方向。目前，有關當局正在對此進行調查，並呼籲目擊者提供更多詳細信息。

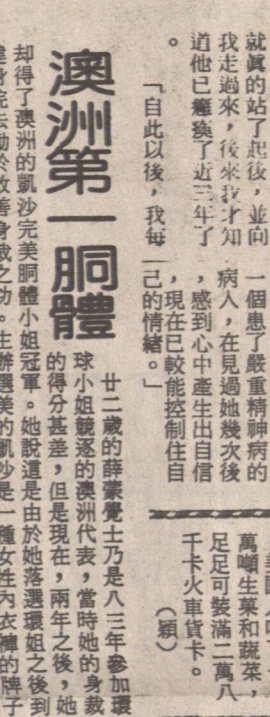


（上圖）發光的UFO在溫哥華上空盤旋。（中圖）UFO閃出強光。（下圖）UFO迅速以之字形移動。

神奇力量能治百病 唱起聖詩聾人復聰

在溫哥華，有一群聾人通過唱聖詩，獲得了神奇的力量，能夠治癒各種疾病。他們的故事在當地引起了轟動，並吸引了許多遊客前來參觀。

據悉，這些聾人表示，他們在唱歌時，能夠感受到一種強大的能量，這種能量能夠幫助他們克服各種困難。他們的故事不僅鼓舞了其他聾人，也給社會帶來了積極的影響。



這些聾人的故事在當地引起了廣泛關注，並引發了關於聾人權益的討論。他們的故事也提醒我們，每個人都有著獨特的力量，只要我們能夠發現它，就能夠克服一切困難。



（上圖）發光的UFO在溫哥華上空盤旋。（中圖）UFO閃出強光。（下圖）UFO迅速以之字形移動。



小舟遇鯨

獨木舟在海面上，忽有巨大的鯨魚尾，出水一躍，真是驚人。這隻鯨魚的體型非常龐大，它的尾巴幾乎與獨木舟一樣長。當它躍出水面時，激起了巨大的浪花，嚇壞了獨木舟上的遊客。

這隻鯨魚的出現，引起了當地漁民的注意。他們表示，這隻鯨魚非常罕見，並且體型非常龐大。他們希望能夠保護這隻鯨魚，並將其作為溫哥華的一項旅遊景點。

FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊公司

主辦 電話: 669-5140 681-6756 681-9727 (台灣天祥旅行社協辦)

華埠喜士定東街一三八號

★日本東京、台灣環島、香港、廣州、桂林、拾五天逍遙遊

東京三日二晚：暢遊東京所有名勝地區。
台灣六日五晚：環遊台北、台中、台南、台東、高雄等各地名勝。
（包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，特價只收：一千五百一十八元。
出發日期：十一月九日，十二月廿一日。

★卑詩省內陸 亞省內陸六天遊

費用：特價由一百九十八元起至二百八十八元。
出發日期：十一月二十三日，十二月十四日。

★域多利一日遊費用只收五十八元

每日均有團出發

坐位有限，報名從速，（本公司代理各國廉價機票）

加拿大壽險

The Citad
105-1281 W.
Van. B. C. V6
Re: 324-20
Bus: 684-6
QUON EN

房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，人壽保險，退休儲蓄，生息，意欲更詳，請來電，如蒙垂詢，請即來電，極表歡迎。

歡迎遠近接洽
寄送貨快捷

電話：六六九一六六零

MAY 134, OVERNIGHT CHARTS, EXHIBITION PARK, Fri., Oct. 11, 1985

FIRST (3) PURSE \$3,200 NMN 3 YD	6 1/2 FUR
CLAIMING \$4,500	
131-01 01 ALL GO BURTON P #106	
131-02 02 5 L'S CHOICE WALKER H #115	
131-03 03 REAL KICK BACK KRAMER S #115	
131-04 04 ARVIC SMITH A #115	
131-05 05 SUMMER GAWESTER #111	
131-06 06 PRIDE ASLE ARNOLD J #115	
131-07 07 BURN BAR LOSETH C #115	
131-08 08 PAUL BAYTON HILLS B #120	
131-09 09 CLASSY ALBERT PATZER H #115	
131-10 10 KELTON'S PRIDE HEMA J #115	
131-11 11 Also Eligible- #116	
131-12 12 E1 AIR CORVELL DURAN R #116	

SECOND (3) PURSE \$3,200 NMN 3 YD	6 1/2 FUR
CLAIMING \$4,500	
131-01 01 APOLLO ONE LOSETH C #116	
131-02 02 GULLARD REFLECT TOPPING F #115	
131-03 03 PROMPT MAGIC ARNOLD J #115	
131-04 04 BET YOUR POCKET LACOURSIERE L #116	
131-05 05 CLOSED CANYON HEMA J #116	
131-06 06 NIKKI'S RESERVE BURTON P #106	
131-07 07 BRECKEN FORD RYCKROFT D #115	
131-08 08 SHOOTY BRISZE WALKER H #115	
131-09 09 Also Eligible- #116	
131-10 10 MARK THE CARD ARNOLD J #115	

THIRD (2) PURSE \$3,200 NMN 2 YD	F
CLAIMING \$4,500	
131-01 01 WILLIAMS BURNS D #115	
131-02 02 MILES DEAR HILLS B #115	
131-03 03 STILETTA NEW J #115	
131-04 04 TY'S THE QUEEN HEMA J #115	
131-05 05 LUCKY MARLA RYCKROFT D #115	
131-06 06 EVER MELLOW LOSETH C #115	
131-07 07 OZZY KRAMER S #115	
131-08 08 HO SUGAR LACOURSIERE L #116	
131-09 09 IN HO LADY TOO PATZER H #115	

FOURTH (1) PURSE \$3,200 NMN 3 YD	6 1/2 FUR
CLAIMING \$4,500	
131-01 01 LACOURSIERE L #116	
131-02 02 EUCLETTE HILLS B #115	
131-03 03 REINE DE L'OUEST ARNOLD J #115	
131-04 04 EVENING SHERRY BLOOM J #117	
131-05 05 CORNIC FLAG BURTON P #106	
131-06 06 HO HUGH'S HONEY DURAN R #116	
131-07 07 LES ROUSSEAU ARNOLD J #115	
131-08 08 COOL CORNET PATZER H #115	
131-09 09 PAGAN DREAM WALKER H #115	
131-10 10 CANDY BOLD MYLREA D #112	

Also Eligible-	
131-01 01 KISS SATHIA WALKER H #115	
131-02 02 DOLLAR SPOT MYLREA D #112	
131-03 03 KIZ WHIZ BURTON P #106	
131-04 04 ISLE OF GLORY JOHNSON B #117	

FIFTH (3) PURSE \$3,400 3 YD	F
CLAIMING \$4,000	
131-01 01 TURN A DIAL LACOURSIERE L #116	
131-02 02 FLYING CLEWIE WALKER H #115	
131-03 03 TOWERS LOSETH C #115	
131-04 04 GOLD AND BRIDGE WATSON J #110	
131-05 05 SENSUAL BELL RYCKROFT D #115	
131-06 06 SUSAN JANE DURAN R #116	
131-07 07 DUST A TEAR BLOOM J #117	
131-08 08 ADAMANT HILLS B #115	
131-09 09 GEORGINA'S DEVIL PATZER H #115	
131-10 10 ANNI'S TIME #112	

SIXTH (3) PURSE \$4,000 NMN 2 YD	6 1/2 FUR
ALLOWANCE	
131-01 01 NATIVE SPRUCE LOSETH C #115	
131-02 02 WINGS OF GOLD PATZER H #115	
131-03 03 BIZARR'S WILL HEMA J #115	
131-04 04 CAPITAL CHARGE HILLS B #115	
131-05 05 HIGHWAY PATROL #115	
131-06 06 PLEASANT RESERVE KRAMER S #115	
131-07 07 SUMMER SHIP RYCKROFT D #115	
131-08 08 BAE RIVER SMITH A #115	

SEVENTH (2) PURSE \$4,600 3 YD	NM 2 F
ALLOWANCE	
131-01 01 SIFTING SAILS HILLS B #115	
131-02 02 AVIS PRINCESS ARNOLD J #115	
131-03 03 LAL BAGH BURNS D #115	
131-04 04 HONESTLY APPEALING LOSETH C #110	
131-05 05 WINDWARD RUN WALKER H #115	

EIGHTH (2) PURSE \$3,200 NMN 3 YD	NM 2 F
CLAIMING \$4,000	
131-01 01 SINGH KING SHIP LACOURSIERE L #116	
131-02 02 TONY DURAN R #116	
131-03 03 GLENMORE LAD PATZER H #115	
131-04 04 SAVAGE RULER LOSETH C #115	
131-05 05 SNEAKY CREEKY TOPPING F #115	
131-06 07 BOWTIE CHIEF HILLS B #115	
131-07 08 BEAU FIDELIS HEMA J #115	
131-08 09 BLACK CHARIOT ARNOLD J #115	
131-09 10 LE GENDARME BURNS D #115	

Also Eligible-	
131-01 01 E1 FAMILY CHARACTER HILLS B #115	
131-02 02 PATCHE'S SON WALKER H #115	

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

各場精選 PNE

文勝賽馬佳選

11 OCT. 1985 FRI.

1. Prime Able (Arnold)
Real Kick Back (Krasner)
Arvic (Smith)
2. Gugliermo Refleet (Mills)
Bet Your Pocket (Lacoursiere)
Magna Bay (Tompkins)
3. Ever Mellow (Loseth)
Willins (Burns)
Ty's The Queen (Mena)
4. Les Miserables (Arnold)
Reine De L'ouest (Mills)
Euclette (NO BOY)
5. Sensual Bell (Rycroft)
Towering (Loseth)
Adabid (Mills)
6. Highway Patrol (NO BOY)
Winds Of Gold (Patzner)
Pleasant Reserve (Krasner)
7. Avis Princess (Arnold)
Windward Run (Walker)
Lal Bagh (Burns)
8. Glenmore Lad (Patzner)
Palace Arena (Loseth)
Black Chariote (Arnold)
Savage Ruler (NO BOY)

馬胆

9. Glenmore Lad (Patzner)



倫敦唐人街將添新彩

最近，倫敦唐人街華人協會會長李利，李說服了威斯敏斯特市議會，把該區唐人街改名為「中國城」的街道。不僅如此，該區唐人街內各項設施都將採用中國式。此外，該區唐人街內將興建一座十八世紀中國式的「大門口」，街道兩旁，燈柱均將裝上傳統的中國燈籠。

台灣終於找到石油

台灣終於找到了石油，這是一項重大的發現。根據最近公佈的資料，台灣在台東縣的卑南鄉，發現了石油。這項發現，對於台灣來說，無疑是一個巨大的福音。因為台灣是一個島嶼，能源一直是一個嚴重的問題。現在，台灣終於有了自己的石油，這將大大減輕台灣對外國能源的依賴。

這項發現，是在卑南鄉的卑南溪畔，發現了一處石油儲藏量。根據初步估計，這處石油儲藏量可達一百萬桶。這項發現，對於台灣來說，無疑是一個巨大的福音。因為台灣是一個島嶼，能源一直是一個嚴重的問題。現在，台灣終於有了自己的石油，這將大大減輕台灣對外國能源的依賴。

這項發現，是在卑南鄉的卑南溪畔，發現了一處石油儲藏量。根據初步估計，這處石油儲藏量可達一百萬桶。這項發現，對於台灣來說，無疑是一個巨大的福音。因為台灣是一個島嶼，能源一直是一個嚴重的問題。現在，台灣終於有了自己的石油，這將大大減輕台灣對外國能源的依賴。

這項發現，是在卑南鄉的卑南溪畔，發現了一處石油儲藏量。根據初步估計，這處石油儲藏量可達一百萬桶。這項發現，對於台灣來說，無疑是一個巨大的福音。因為台灣是一個島嶼，能源一直是一個嚴重的問題。現在，台灣終於有了自己的石油，這將大大減輕台灣對外國能源的依賴。

這項發現，是在卑南鄉的卑南溪畔，發現了一處石油儲藏量。根據初步估計，這處石油儲藏量可達一百萬桶。這項發現，對於台灣來說，無疑是一個巨大的福音。因為台灣是一個島嶼，能源一直是一個嚴重的問題。現在，台灣終於有了自己的石油，這將大大減輕台灣對外國能源的依賴。

這項發現，是在卑南鄉的卑南溪畔，發現了一處石油儲藏量。根據初步估計，這處石油儲藏量可達一百萬桶。這項發現，對於台灣來說，無疑是一個巨大的福音。因為台灣是一個島嶼，能源一直是一個嚴重的問題。現在，台灣終於有了自己的石油，這將大大減輕台灣對外國能源的依賴。

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
love & white travel

Room 110-339 Main St., Vancouver, B.C., Canada
電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲南及香港機票，由雲南直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

- 暢遊倫敦，巴黎，羅馬，威尼斯，康城，尼斯，摩納哥，佛羅倫斯，法蘭克福，阿姆斯特丹，布魯塞爾，蘇黎世，巴登，萊茵河。
- 華人領隊，全團十八人，一流酒店，包機票及早晚膳。
- 可提前出發，可延期回程。

韓、港、台精選遊 \$1298 加幣

- 暢遊漢城之景福宮，韓國民族博物館，南山公園，一九八八世界運動會場，華克山莊之巨型歌舞，台北之故宮博物院，忠烈祠，中正紀念堂，野柳之情人石，仙娥潭，女王頭之雄偉奇景，台中之日月潭，文武廟，彰化社，玄奘寺，高雄之春秋園，澄清湖，佛光山，彰化八卦山之古剎，龍潭之小人國等名勝地。
- 包來回機票，三晚膳食，住宿一流酒店。
- 代辦手續，華人領隊，散團後，可往香港，回程可停夏威夷。
- 全團九日，可延期回程，機票一年有效。
- 出發日期：六月廿四日，七月廿九日，八月十九日，九月十六日，十月十四日，十月廿八日，十一月十一日，一九八六年一月廿七日。

中國歡樂假期 直接中國批准，華人領隊

精華遊 全團十六天 (在中國十四天) \$2580.00

香港，廣州，北京，西安，上海，杭州，桂林，廣州

豪華遊 全團二十天 (在中國十七天) \$2780.00

香港，廣州，北京，南京，鎮江，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州

絲綢之路 全團二十四天 (在中國二十一天) \$3150.00

香港，廣州，北京，烏魯木齊，吐魯番，敦煌，酒泉，蘭州，西安，廣州

佛達時旅遊中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604)685-5263

***代理各大航空公司機票往世界各地。**
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等

***代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR**

***無須移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。**

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半，週六：早上十時至二時。

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

代理國內及世界各大航空公司機票
專辦中國及世界各國旅行團
RENO 七日遊特價優待
專人為您悉心安排一切旅行探親移民或商業考察。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館
同意代辦簽證。
詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午六時

開心旅遊公司
Happy Times Travel Ltd.

直接主辦：

- 十八天中國遊 \$2388 起
- 日本本州七日遊 \$1290 起
- 夏威夷七日遊 \$778
- 九州迪士尼樂園十日遊 \$378 起

以上各團均由華人領隊

專辦及代訂：

- 國泰假期 (逢星期二、四、日出發)
- 包來回香港機票，香港住宿六日一流酒店，包早餐及接送。
- 中國當地旅行團七日及廿四日，任君選擇，天天出發。
- 世界各地機票及各國簽證

華埠新馬可羅大廈二樓二〇五室。
685-9366

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
電話：(604)669-6412 681-3816
晚上：437-6270

***香港來回特價加幣 \$798 小童半價**

* 東京，迪士尼六日豪華團 \$1438
出發日期：十月一日及十月十二日

***中國遊：十八日 \$2688**
北京，西安，重慶，成都，昆明，廣州
十一月五日出發

***國內機票大減價來回：**
卡加利 FR\$118 點慢頓 \$138 沙省 \$158
溫哥華 \$178 溫尼辟 \$198
多倫多，滿地可，渥太華 \$268
紐約，波士頓 \$358
三藩市 \$179 羅省 \$199 檀香山 \$349

***李福蘭 FR\$199 拉斯維加斯團 FR\$289**

***迪士尼巴士團 *三藩市或羅省飛機團每日出發**
歡迎查詢。
*代售旅行保險，*代辦旅遊證件。

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中區文化中心對面二樓)

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話：278-4401

陳學明法律公証人事務所
正式開業，專辦房屋、生意買賣手續及其他法律文件，例如房屋(地產)按揭、授權書、宣誓書、合法更改姓名、辦理遺囑及領取護照手續，歡迎查詢。

辦公時間：
星期一至五 上午九時至下午五時
星期六 上午十時至下午五時
其他時間可預約
地址：片打東街八十八號二樓
(即多倫多道明銀行樓上)
電話：六八四-八八九一

黃堃俠旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES, 128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話：(604)684-2381

特價西雅圖香港來回機票 \$799 起
10月5號出發台北香港10日遊 \$1260
10月11號出發香港中國10大城市 \$2500
新舖招租嘉士定275東二千方尺
請電黃堃俠公証人

均飛旅行社
GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 W. Broadway V6Z 4C2
營業時間：星期一至五早上八時半至下午五時半
星期六 上午十時至下午三時

大割價！

- ◎各大航空公司來回香港機票
- ◎學生暑期機票
- ◎各大航空公司美、加機票
- ◎多倫多來回機票 \$268.00

中國遊 \$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……

香港(1) 廣州(2) 桂林(3) 杭州(4) 上海(5) 蘇州(6) 南京(7) 北京(8) 廣州(9)

出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、十月十二日、十一月三日、八四年 (若在十二月前先行費用，則照今年舊價。)

- 由經驗領隊王錫傑先生
- 全部一流酒店：香港、廣州、上海、北京、蘇州、杭州、桂林、廣州
- 出發前有晚飯聚會，講解中國情形。
- 及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國

主理 王錫傑先生 (MR. FRED YAU)

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

專營：參茸藥材補品，成藥補酒，京菓海味，什貨種類繁多，新貨源源運到，每期推出有不同特價品，今期特價品：爽甜龍冬菇每磅\$9.99，北芪南棗酒二支 \$9.99，十全大補酒三支 \$9.99，益食龍紋黨參半磅 \$3.99，四川杜仲每磅\$12.99，又新到淮山水魚精，靈芝人參酒，巴吉精，參芪葡萄酒，人參蛤蚧精，海王牌鮮鮑魚等，均以特價推出，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎中藥配製，免費代客煎藥，代寄各地郵包

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

蓮蓉
餅店茶餐廳
BAKERY & RESTAURANT LTD.
2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

款各
急凍點心

豆蓉
豆沙
蓮蓉
(純正湘蓮)
(天津紅豆)

自製：

歡迎零沽批發

本餐廳供應：

無任歡迎
各界惠顧
冷熱飲品
蛋撻飽
生日蛋糕
結婚蛋糕
中西餅食
精製高級
早午常餐
香港式

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅馬來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起

☆台灣環島八日遊425元起另加機票

☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票

☆環球世界團·一流酒店連機票 2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738

常備明爐燒烤

七天營業
九時至六時

平價



市場

承接馳名金豬

特設燒臘快餐

油糖酒米
各式燒臘
承辦筵席
新鮮名菜
馳名燒臘
鮮雞鴨肉
燒臘肉食
專營

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

免費估價

百葉窗簾

最新推出：

☆鋁窗 ☆鋁門
☆膠質 ☆外牆
☆屋頂 ☆水潤
☆專造：窗紗 ☆

鋁質保暖防聲內窗大減價
70年代價錢廠商直接定做

SAVE 25% 七五折

ON DO-IT-YOURSELF INSIDE
STORM WINDOWS

由單層窗 變雙層窗
顧客安裝 快捷容易
節省電費 經濟實際
按單定做 款色齊備
30年經驗 保證滿意

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD
1710 GILMORE AVE. BURNABY.

請電：298-7241

本公司代客申請電力公司低息貸款。
更有各款雙層保暖鋁窗·五十年保用
膠質外牆·各色遮陽窗簾及露台上蓋
·代客安裝·免費估價。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。

ICBC
七五折優待

為酬謝顧客
C B C 工作費超過
一千五百元者

妥當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證：

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收38.00

六缸連工包料只收48.00

八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括：

(1) Tune up (2) 更換機油、油濾 (3)

機油 (4) 更換雪點 (5) 檢查電池功能

(6) 檢查冷卻系統 (7) 檢查防凍水到零

下30度 (8) 檢查前後剎車到90%

多少 (9) 檢查全車電路系統

總共45點向您定下報告

特價四缸紅只收工錢49.95六缸紅

59.95八缸紅69.95貨車另計

更換前輪

碟式剎車

連工包料

只收49.95

(大部份車)

買舊車時全車安

全總檢查：附上

聯邦政府執照技

師簽名報告。

特價38.00

保證不會買錯車

更換機油

及油濾

只收工錢特價4.70

(好過自己換)

特級機油10W30

特價1.69

自動排擋

TUNE UP

只收工錢特價10.39

檢查前後油封是否有漏

油，調整變速桿位置，

使正確變換速度，更換

自動排擋油。

清洗冷卻系統

特價9.99

高壓水及洗暖氣

水箱、引擎、內部

冷卻水箱，同時

加入防凍水到零下

30度。(防凍水另計)

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客



免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

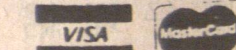


FAST 'A'

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



快捷

車身修理